



日本からの
到着人数
83人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2021
DECEMBER 6
MONDAY

HAWAII / U.S.A. / JAPAN /
WORLD NEWS 1, 4, 5
イベント情報 4, 5
e-JOB 求人情報 5
マンガ 気分はハワイアン 6

今日のひとこと

人の世に道は一つということはない。道は
百も千も万もある。

坂本龍馬
(幕末の志士、土佐藩郷士 / 1836~1867)

マーケット情報

日経平均 27,927.37 (-102.20)
NYダウ 35,258.83 (+678.75)

午前のニューヨーク外国為替市場
ドル / 円 113.46



デービッド・イゲ
ハワイ知事の
ツイート

Governor David Ige @GovHawaii
12月6日 7:30AM
ハワイ州での運転についてお知らせです。
もし水がどれだけ深いかわからない場合には、絶対に洪水であふれている水の中を車で通り抜けようとししないでください。水に浸かって動けなくなったり、流されてしまうことがあります。

#hiwx #hitraffic reminder: do not drive through flood waters, especially if you aren't sure how deep they go. You could disable your car or be swept away.

<https://twitter.com/govhawaii>より
抜粋して翻訳、掲載しています。



5日午前9時半頃のアラワイ運河の様子

日曜夜からの大雨で
各地に被害

5日(日曜日)夜からハワイ州各地に大雨が降り、洪水警報が発令された。強い南東の風にも注意が必要だとKHONが伝えている。

大雨はまずマウイ島から始まり、ハワイ島、オアフ島へと移動してきているが、オアフ島における大雨の影響は日曜夜から火曜にかけて続く見込みだ。

マウイ島では5日午後6時ごろ、カフルイ空港で停電が発生し、一時ターミナルが閉鎖し、滑走路も使用できなくなった。

6日(月曜日)朝5時ごろには、ワイメア・ベイ近くのカメハメハ・ハイウェイ沿いで木が倒れ、北方向への車線が封鎖されている。ホノルル警察では、大雨と強風による倒木には注意しながら運転するように警告している。

この雨は火曜日までハワイ上空にとどまると見られており、今後も注意が必要だ。

オアフ島とカウアイ島には避難シェルターも設置されている。

- Honolulu District — Kalakaua District Park, 720 McNeil St, Honolulu
- Leeward District — Makaha Community

- Park, 84-730 Manuku St, Waianae
 - North Shore District — Sunset Beach Recreation Center, 59-540 Kamehameha Hwy, Haleiwa
 - Windward District — Kailua District Park, 21 S. Kainalu Dr, Kailua
 - Kihei Community Center — 303 E. Lipoa Street, Kihei, 96753
- 避難シェルターに行く場合、食料や、寝具、水やトイレ用品などは各自で持ち込みのこと。ベットは連れて行くことが可能だが、必ずクレートに入れていなければならない。

リック・ブランジャールディ市長は「大雨の状況を注意深く観察して、市と州と連邦政府は公衆安全のために協力をしています。今回の嵐は強風、雷を伴い、大きな洪水の可能性が高いことが予想されています。このような天候の中、できる限り外に出かけないようにお願いします。また、重要な情報や警報を受け取るためにホノルル・インフォメーションのアプリ(HNL Info App)を携帯にダウンロードしてください」と述べている。

矯正センターから囚人1人が脱獄
ハワイ島ヒロ

ハワイ郡警察署の発表によると3日夜、ハワイ島東部ヒロのハワイコミュニティ矯正センターに収監されていた囚人1人が脱獄した。

脱獄したのはケアヒ・セール受刑者(32)で、同日午後10時半に行われた点呼の際にいないことが分かったという。

セール受刑者が最後に目撃されたのは午後11時半頃で、場所はヒロ市内のプエオ・ストリートだった。

セール受刑者は性的暴行、誘拐、テロ脅迫、強盗の罪で収監中であり、仮釈放聴聞会が3月に予定されていた。

セール受刑者は黒色の短髪で目の色は茶、

身長は5フィート7インチ(174センチ)。脱獄当時、HCCCというラベルの付いた黄褐色のショートパンツと白いスウェットシャツを身につけていた。

警察は、セール受刑者を見かけた場合は決して近づかず、すぐに911に通報するよう付近の住民に呼びかけている。

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapoliwai Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKKANSAAN

日刊サザン



毎週土曜日に、
印刷版新聞
発行中だよ

TOTO Washlet 2021 MODEL SALE

C2 C5

創業26年 ハワイ州最大TOTO正規代理店・バスルームのことならバスルームストア
☎ 808-843-2005 | 安心 日本語対応 | 667 Puuloa Rd., 96819 ウェンディーズ向かい

求人 アライアンスパーソネル 随時更新中!

お困りの企業様

バストレート受賞歴多数 信頼と実績の人材派遣会社

バイリンガル登録者数 No.1 (日、英、中、韓など)

私たちにお任せ下さい! ☎相談は無料

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

ジェン

JHTA(日本ハワイ旅行業協会)の
公式YouTubeチャンネルで
観光再開に向けた
ハワイの“今”と“これから”を
紹介する動画を配信

YouTube 公式 日本ハワイ旅行業協会

QRコード

日本政府 支援事業

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

NPOハワイアロハライフ協会が特設サイトを開設

新型コロナの最新情報を日本語で!



こんな情報が日本語で見られます!

- ☑️ ハワイと日本の状況
- ☑️ 新型コロナウイルスの基礎知識
- ☑️ 新型コロナウイルスに感染したらどうなる?
- ☑️ 濃厚接触者の基準って何?
- ☑️ どこでPCR検査が受けられる?
- ☑️ 「家庭内隔離」はどうやるの?
- ☑️ ハワイ州・ホノルル市の規制は?
- ☑️ ワクチンに関する最新情報
- ☑️ 新型コロナウイルスワクチンを接種するには?
- ☑️ 日本とハワイの出国規制・自己隔離について
- ☑️ 日本人ドクターからのメッセージ など

オミクロン株、ブースター接種
日本の入国規制 など

12/24(金)までの
期間限定サイト



《アクセスはこちらから!》

QRコード または 検索

「ハワイアロハライフ協会」トップページから特設ウェブサイトにアクセスできます。

ハワイアロハライフ協会ウェブサイト: www.hawaiialohalife.org



KZ00のラジオ番組 | 12月6日(月)・13日(月)の4:15pm頃~

「KZ00アフタヌーンショー」内でこの活動が紹介される予定です!



ハワイアロハライフ協会は、2007年に創立されたNPO法人です。「分かち合おうアロハの心」をキーワードに、日本とハワイで15の支部を有し、1000名を超える会員を抱え、各地でアロハスピリットを共有する活動を行っている団体です。

この活動は日本政府の支援事業(海外在留邦人・日系人の生活・ビジネス基盤事業)です。

アートメイク YUMI

リフォーム **オーダーメイドの眉** 可能な 1セット いかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-6pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St.
(マツカレとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

2022 メディケアアドバンテージ説明会

プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**

開催日 10月15日より **毎週月・水・金** 午後1時/3時

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**

OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

Medicare 2022

年次加入期間 **10/15~12/7**

適切なプランへの加入、見直し、変更 **無料相談受付中**

IOH Your Local Medicare Adviser
Insurance Options Hawaii **808-265-9097 (Nakajima)** **日英両語OK**

最もナチュラルで美しい仕上がり アジアパシフィック 美容整形外科

- バストアップ・脂肪吸引
- レーザー脱毛・二重まぶた・ワキガ・しわ・たるみ
- シミ・ニキビ跡・フェイスリフト・自毛植毛 など

大人気! お得なVIP会員プログラム

新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 www.drching-jp.com

お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

日刊サン印刷版新聞

毎週土曜日に発行中

日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布

デジタル版は **毎週月・水・金曜日に発行中!!**
(金曜は土曜印刷版と同内容)

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outside Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL ←NON-STOP→ LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

日刊サンウェブサイト **毎日更新中!**

デジタル版は **毎週月・水・金曜日に発行中!!**
(金曜は土曜印刷版と同内容)

あなたの故郷のソウルフード は **なんですか?**

日刊サンでは、みなさんの故郷にちなんだソウルフードの情報を募集します。

ご紹介してくれたあなたのソウルフードは日刊サン新年号で紹介するかもしれないよ!

故郷に帰省した時に、これだけはいつも必ず食べる! という懐かしい味をぜひご紹介ください。日本に限らず、ハワイやメインランドの味でももちろんOK。ちょっと変わった地元のソウルフードをお待ちしています!

- 出身地 ●食べ物・料理の名前
- どんな食べ物(料理)か、珍しい点も教えてください。
- お写真があればぜひお願いします。
- 投稿者のお名前(ペンネームOK)

ご投稿はEメールで nikkan3office@gmail.com **しめきり 2021年 12月10日(金)**

IBKICモーターズ **安心・信頼の** **車屋**

Aloha AUTO DEPOT **ハワイの**

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に **日本語** で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
https://alohaautodepot.com/japanese

見積り・相談 無料

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

ハワイ州公認ライセンス BC-35691

グレイスコンストラクション

新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、マーブル、ペイント、シーリング
レストランや店舗の改装・新築オープン施工も可能!

www.gracebuild.com

日本語Line: ☎808-722-1566
English Line: ☎808-233-9900

State Farm 日本語 韓国語可
Office of Mia Migita

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

Dream
DREAM CONSTRUCTION, INC.

ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com 見積り無料!
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで Tel. 383-7782
Office Tel. 372-3319

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です

山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 **輝く笑顔!**

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! 山田マルピン賞
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他 ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許

アラモアナ近くで通院に便利! Rest Dentists ホノルルマガジ誌
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 最高の歯科医の
1人を選ばれました!

移民法のスペシャリスト **日本語OK!**

初回相談無料

☎808-695-3562

マイグレーション・カウンセル法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com **弁護士 大塚 大輔**

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$940~

「日刊サンを見た」で **滑り止め加工 \$80 無料**

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内 **見積り無料**
安心の **フラット料金**
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchange の
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子 (R)
License #: RB-16363 Hiroko Nakamura

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、
Medicare、自動車保険、
労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、
めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT, DPT
☎808-304-6676 **日本語でどうぞ**

Imoto Physical Therapy

シェラトンプリンセススカイラニ
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

クリスマススペシャル
12/24まで
プレゼント! 手の甲のレーザー脱毛 (\$50)

レーザー&ビタミンCイオン導入 医療用Q-yag
レーザー使用

シミ・そばかす・肝斑を薄く。コラーゲン再生効果で
ふっくらとハリを。毛穴縮小・小じわ除去・脱毛も!

1回 \$210 ▶ 3回 \$630 ▶ 6回 \$1260 ▶ \$890

★6回セット購入で...1回分レーザー&
ビタミンCイオン導入 (\$210) 無料 年内で終了します
お早めにどうぞ

インペリアル・フェイシャル Imperial Facial

コンサルテーション無料 お気軽にご連絡ください

2155 Kalakaua Ave. #308, Honolulu
(ワイキキ緊急医療用クリニック内)
808-351-0340
Eメール: imperial.facial@gmail.com
LINE ID: @qzb2623v
www.imperialfacial.com

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、
ひどい乾燥、
爪の悩み...

**あきらめないで、
ご相談ください!**

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740
(アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上がりに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

TOP Builder Construction, Inc **お見積り無料**

1585 Kapiolani Blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

健康長寿のために **寝たまま
座ったまま**
効率的な「**下肢運動**」を実現!

人間の筋肉の
**約70%は
“下肢”にある!**

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical
Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システム
を採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単!
3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

**PULSE
Trainer
3DEMS**
\$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

**安い! 速い! SIGN &
COPY EXPRESS**

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た! で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10%OFF**
バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com www.hicopyexpress.com (808)944-4000

**移転
しました**
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

PCR検査 実施中 日本帰国時に必要なPCR検査、及び
レストラン入店などに使用できる陰性証明書

結果はその場でお渡しできます。下記までお電話いただくか、
ホームページから受け付けています。 **www.waikikiclinic.org**

日本人医師 **ワイキキ緊急医療クリニック** **808-924-3399**
2155 Kalakaua Ave. #308
院長 堀 育史 診療時間: 月~金 9am-5pm 日 9am-12pm (土・祝 休診) バンクオブハワイビル

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術** も可能です

目の人間ドック (無保険の方対象) **\$350 → \$100** まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭
休診 院長 Dr. 武田裕子

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

11月のスペシャル
40% OFF

TOTO.
C200 and Selected Drake toilets
Exp. 11/30/21

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃えます。

TOTO・JACUZZI・OFURO・SAUNA
Walk in Tub・MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空遠近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**

2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

www.tokitradng.com

真珠湾攻撃から80年、関連イベント開催中

旧日本軍による米ハワイ・真珠湾攻撃から7日で80年を迎える。米国立公園局とハワイ地域海軍は、真珠湾攻撃で亡くなったアメリカ人2,390人を追悼する80回目の記念式典の一環として、5日から9日までの5日間、複数の関連イベントを開催している。各イベントの概要は以下の通り。多くのイベントがオンラインのライブストリーミングで一般公開される予定。

- USSネバダ記念式典 5日午後1時から**
 1912年にマサチューセッツ州で起工したUSSネバダ(BB-36)は、1941年12月7日、真珠湾のフォード島に単独で係留されていた。ネバダは旧日本軍の雷撃を受けたもののかろうじて航進し、湾を出ようとした際に再び爆弾を受けた。その際、入江で沈没し湾を塞ぐことを回避するため故意にホスピタル・ポイントで座礁して沈没を回避した後、タグボート(引き船)を使い、ワイビオ・ポイントで再度座礁した。乗組員50名が死亡、109名が負傷した。
- USSユタサンセット記念式典 6日午後5時から**
 1909年にニュージャージー州で起工したUSSユタは、真珠湾攻撃で最初に雷撃を受けた戦艦。雷撃から12分後に沈没し、乗組員58人が死亡した。
- 第80回記念式典 7日午前7時40分から**
 真珠湾攻撃の生存者約40人を含む約150人の第二次大戦退役軍人らによるメインセレ

モニー。真珠湾国立記念館ビジターセンターでは、抽選で選ばれた約800人の一般住民がライブストリームを通して式典に参加する。「勇気、犠牲、平和」を掲げ、第二次大戦における同盟国の勝利に敬意を表しながら真珠湾攻撃の犠牲者を追悼する。式典では、国立公園局真珠湾国立記念監督トム・レザーマン氏をはじめ、海軍ハワイ地域のティモシー・コット氏、カルロス・デル・トロ海軍長官が挨拶や講演を行う。パシフィック・フリート・バンドの演奏や、リースの献花式なども行われる。

- USSオクラホマ再埋葬式典 7日午前11時から**
 1912年、ニュージャージー州で起工したUSSオクラホマは、真珠湾攻撃で第1次攻撃隊の集中攻撃を受け、転覆したのち沈没した。脱出した乗組員らは隣に停泊中だったメリーランド号に乗り込み対空機銃で射撃を続けた。この攻撃で、429人の乗組員が死亡または行方不明になった。この式典では、米会計局が太平洋国立記念墓地で行方不明だったが身元が判明した33人の再埋葬を行う。dvidshub.netでライブストリーミングされる。
- USSオクラホマ記念式典 7日午後2時から**
 第二次大戦の退役軍人を初め、遺族や犠牲者の友人らがUSSオクラホマの犠牲者429人の追悼式典をフォード島で行う。
- ハーベイ・ミルホーン中尉記念式典 (USSアリゾナ第45回埋葬式典) 7日午後4時から**

真珠湾国立記念館と米海軍地域ハワイは、USSアリゾナ第45回埋葬式典として、USSアリゾナの生存者であるハーベイ・ミルホーン中尉の記念式典を行う。ミルホーン中尉は負傷しながらもフォード島まで泳いで攻撃から逃れ、治療を受けて回復。その後USSテネシーに再配置された。2002年に80歳で亡くなった。

- 駆逐艦USSダニエル・イノウエ試運転 8日午前9時45分から**
 2018年、メイン州で起工したミサイル駆逐艦USSダニエル・イノウエ(DDG118)が真珠湾で試運転される。dvidshub.netでライブストリーミングされる。
 - USSユタ ライブ・ダイビング 9日午前11時**
 真珠湾国立記念館と国立公園局水中資源センターが、真珠湾攻撃で沈没した唯一の船、USSユタのインタラクティブ・ライブダイビングを実施。視聴者は、海底にあるUSSユタの遺構を見ることができる。facebook.com/PearlHarborNPSでライブストリーミングされる。ビジターセンターのスクリーンでも視聴可能。
- 更なる詳細は下記アドレスまでアクセスを。
- facebook.com/PearlHarborNPS
 - pearlharborevents.com
 - dvidshub.net

イベント情報

11月19日(金)~1月1日(日)

ショーアロハランド - ホリデー・ワンダーランド・ライトショー
 午後6時半~11時
 車両一台につき\$55またはトロリーライド1人\$20
 ドライブスルー形式で楽しむホリデーシーズン限定のイルミネーション。今年はドライブスルーを楽しんだ後に歩いて鑑賞できるウォーキングライトトンネルなども登場。
<https://alohastadium.hawaii.gov/event/show-aloha-land-the-holiday-spectacular-winter-2021/>

12月1日(水)~12月31日(金)

ホノルルマラソン・バーチャル・ビーチフェス 2021 ONLINE
 \$35~\$108
 自分のペースでホノルルマラソンが楽しめる、オンライン・ランニング・イベント。自分の好きなコースを走り、アクティビティログを提出、規定距離を完走すると記念品が貰える。
www.honolulumarathon.org/home/2021-virtual-events
 日本在住の方はこちら
www.honolulumarathon.jp/2021/vbf/

12月5日(日)、12日(日)、19日(日)

アロハホームマーケット“ハナホウ・ホリデー・マーケット!”
 午前9時~午後2時
 毎月カイルアタウンで開催されている人気マーケットが、12月は3週連続で日曜に開催。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。
 340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

12月7日(火)、9日(木)

ヘ・マカナ・オ・ナ・メレ・ザ・ギフト・オブ・ミュージック2021 ONLINE
 午後7時~8時
 ウクレレ奏者のジェイク・シマブクロ氏と、ハワイアンシンガーのエイミー・ハナイアライ氏が特別出演するハワイの小中高生交響楽団「ハワイ・ユース・シンフォニー」のチャリティコンサート。ハワイの姉妹都市である北海道、愛媛県、沖縄県(どさんこ青少年オーケストラ協会)、愛媛県青少年オーケストラ協会、那覇ジュニアオーケストラ)のジュニアオーケストラと、石川県金沢市のジュニア・ウクレレ・オーケストラが参加し、日本から総勢120名の子どもたちが出演。ハワイ州観光局は、音楽を通して子供たちの国際文化交流を図る活動の支援する。
 放送:TV局KHNL「Hawaii News Now」
 ライブ配信: www.hawaiinewsnow.com
 日本語放送: www.hawaiinewsnow.com/hinow/japan/
 公式サイト: e.givesmart.com/events/ny3/
 (日本時間8日、10日の午後2時~3時)
 ハワイ州観光局公式フェイスブックで同時配信 www.facebook.com/gohawaiiip

12月11日(土)~12日(日)

ホノルルマラソン2021
 11日午前7時~12日午前5時
 \$60~\$185
 制限時間がなく、初心者から上級者まで誰でも参加できる世界最大級の市民マラソン。11日は1.6Kの大会で、12日に10Kラン&ウォークと本大会が開催される。
www.honolulumarathon.org

海軍レッドヒル燃料貯蔵庫の利用の即時停止を要請 イゲ知事

デービッド・イゲ知事と議員代表団は12月5日、現在問題となっている水道水汚染に関して声明を発表した。「水質検査の結果では、パールハーバー・ヒッカム合同基地の水道水の汚染が確認されました。これは、海軍は第2次世界大戦時代の施設をきちんと運用できていないということを示しています。私たちは海軍に対して、この危機に正面から向き合って適切な対応をする一方、レッドヒル燃料貯蔵施設の運用を即刻停止することを求めます」この声明は、パールハーバー攻撃の80周年記念式典のためにオアフ島を訪れている海軍長官カルロス・デル・トロ氏に向けて発表されており、デル・トロ氏は、日曜午後に行われた

地区市民館でのミーティングに出席し、今回の水道水汚染問題について正式に謝罪を行った。「水道水汚染で被害を受けた一人一人の皆さんとハワイの皆さんに深く謝罪を申し上げます。私は海軍長官として、そして国防総省を代表する人間として、私たちの全ての人材を動員してこの問題の解決にあたることを約束します。今回の問題で透明性を維持することは非常に重要だと考えています」海軍側は、レッドヒル燃料貯蔵施設から漏れ出した石油燃料がレッドヒル水源に入り、そこから海軍の水道システムに流れたと見ており、汚染の元となった場所を突き止めたとして述べている。

レッドヒル燃料貯蔵施設は水源から100フィート(およそ30メートル)離れたところにある施設で、1億8,000万ガロンの燃料を貯蔵することができる地下施設だ。海軍の水道システムを利用している軍人住宅の住民たちからは、石油のような匂いがするという苦情が先月末から寄せられており、その水を飲んで健康上の被害が発生した人もいたという。オアフ島の一般住民が利用している水道水はホノルル水道局が供給しており、今回の海軍水道システムとは異なるが、ホノルル水道局では予防措置としてレッドヒル近くのハラワ水源から水を汲み上げることを停止している。

大晦日の爆竹 許可申請を受付中

日本では大晦日の夜といえば、除夜の鐘が象徴されるように静かな雰囲気だが、ハワイの大晦日といえば爆竹だ。住宅地に鳴らされる爆竹の大きな音に対しては、正月らしいと思う人もいれば、騒音と捉える人もいて意見が分かれているのが実情だ。ただ、忘れてはいけないのはオアフ島では爆竹を購入するのに許可証が必要で、その許可証は使用日の10日以上前にホノルル市から購入していなければならない。大晦日に鳴らすなら12月21日以前の購入が決められている。

爆竹許可は18歳以上で、5,000発を上限として1回の購入が認められ、許可証の譲渡は許されていない。許可の申請は、こちらのホノルル消防局のオンライン申請システムで行うことが可能だ。
<https://www1.honolulu.gov/hfd/fireworks/>
 費用は25ドルに加え59セント(手数料)が必要で、VISA、マスターカード、デビッドカードのみの取り扱い、現金やデビッドカードでの支払いはできない。

申請から許可の発行までは最低5日間が必要なので、事前に余裕を持って申請するよう推奨されている。許可の受け取りは申請時に指定したシティ・ホールで、12月17日から受け取ることができる。オアフ島の爆竹販売は12月26日から31日まで。また、爆竹を鳴らすことができるのは大晦日の午後9時から元旦の午前1時までの4時間だ。打ち上げ花火はハワイ州法によって禁止されている。

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
 & **カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボ MABOまで

10年以上の実績

ウェブサイトも充実!!
気になる情報満載

日刊サン
 インスタグラム

ほのほのハワイの風景動画など、
毎日更新中!!

今すぐアクセス

ご家庭、スモールオフィスで **救世主!**
コンピューターで
お悩みの方

起動しない、データが飛ぶ、
 ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料
 出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
 Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

ハワイ州などからの日本入国者 3日間停留の対象に 松野官房長官

松野博一官房長官は3日午後の会見で、米国ハワイ州、ニューヨーク州などからの入国者を3日間の停留措置の対象にすると述べた。追加されたのは、ハワイ州、ニューヨーク州、コロラド州、ミネソタ州の米各州のほか、インド、ギリシャ、ルーマニアからの入国

者。検疫所の宿泊施設で3日間の待機措置となる。また、米国で5州でオミクロン株の感染が確認されたことに対し、松野官房長官は「強い危機感を持って情報の収集に努める」と述べた。

メルケル首相、退任式でパンクロック選曲 軍音楽隊が演奏

16年にわたりドイツを率いたメルケル首相の退任式が2日、ベルリンの国防省で行われた。

式典ではメルケル氏自身が選んだ送別の曲が演奏されたが、パンクロックも含まれるユニークな選曲になった。

新型コロナウイルス流行による制限で縮小された式典では、独連邦軍の音楽隊が賛美歌、女優・シャンソン歌手ヒルデガルト・クネフの1960年代の流行歌を演奏。

さらに3曲目として、旧東ドイツ出身のパ

ンク歌手ニナ・ハーゲンによる70年代のヒット曲「カラーフィルムを忘れたのね」が奏でられた。

ハンブルクでプロテスタントの牧師の娘として生まれたメルケル氏は、共産主義の東ドイツで育ち、統一後にカトリック系のキリスト教民主同盟(CDU)で党首に昇りつめた。

来週には社会民主党(SPD)のショルツ党首が首相を引き継ぐ。

飼いネコにリードが必要 オーストラリア

オーストラリアのフリーマントル市の市議会で、リードで繋がれていないネコが屋外にいることを禁止する条例が可決されたことスカイ・ニュースが伝えている。

一般道や道路脇のグリーンエリア、灌木地帯などを含め市が所有する全ての土地においてネコが歩き回ることを禁止となり、飼いネコが外に出る場合にはリードでつなぐことが必要になる。これは野生動物の保護と共に、ネコが自動車にはねられる危険を取り除くことを目的としてアディン・ラング議員によって提出された条例案だ。ラング議員は「1970年代には犬が道を歩き回っていました。同様にネコが道を歩き回ることにももうすぐなくなるでしょう」と述べている。「少なくとも灌木地帯は絶対に禁止区域にする必要があります。また、公道脇のグリーンエリアにはオーストラリアの野生動物が生息するため、ネコから守る必要があります。また、この条例によってネコが自動車によって轢かれるという事故をなくすることができます」

飼いネコが屋外を自由に歩き回ること都市部の野生生物に対する脅威となり、外に出ないネコはより長くより健康に生きるという報告もあるようだ。

イベント情報

12月12日(日)

ジングル・ロック・ライド
午後5時半～9時
車両一台につき\$50
渡されるルートマップに沿ってドライブしながら、ラジオから流れるホリデーミュージックとともにクリスマスイルミネーションが楽しめる。サンタとの記念撮影もあり。
カッター・シボレー 711 Ala Moana BLVD.
<http://jinglerockride.com>

12月17日(金)

アロハプログラム上級取得者向けジェイク・シマブクロ氏のクリスマスコンサートライブ ONLINE
午後5時～午後5時30分
無料
ハワイ州観光局公式ラーニングサイト「アロハプログラム」の「ハワイベチャリスト検定」上級取得者を対象にウクレレ奏者のジェイク・シマブクロ氏によるクリスマスコンサートをライブ配信する。先着1,000名様。視聴者には抽選で素敵なクリスマスプレゼントも。(日本時間18日(土)午後12時～午後12時30分)
「アロハプログラム」(下記URL)にログインし、ウェブセミナーページより予約
<https://www.aloha-program.com/benefit/detail/51>



No. 3

便利なExcelとの付き合い方

アロハ! システムエンジニアの窪田みな実です。今回は「便利なExcelとの付き合い方」についてお伝えしていきます。

Excelは「仕事で使っていない人はほぼいない」というくらいに当たり前に使われているソフトです。ただ、多くの方が「表を作る」程度かもしれません。

日本でも悪い例として「Excelを方眼紙のようにセルの幅を縮めて使っている人」がいます。そのように使うのは、図形を並べ

て図解を作る場合だけにしておきましょう。

さて、そんなExcelの利用方法ですが、

- ◆書類のひな型の作成
- ◆データの保存
- ◆データのグラフの作成

のような使い方が一般的です。

それぞれ分けて管理されている方も多いと思いますが「ひな型とデータをセット」で利用すると便利になります。

例えば「請求書を毎月作っている」とします。印刷時を想定した請求書の形をExcelで作り、それぞれの請求先と請求額を入力して請求書を作成していると思います。それらを請求額や請求先の一覧と請求書のひな型を別々に作っておき、一覧を元に「自動的に請求書のひな型に当てはめて印刷する」というようなことも可能なのです。

また、「セルのリンク機能」や「関数」「マクロ」「印刷設定」を使いこなすと、繰り返し行っている作業が大きくはかどります。

ちょっと難しい話になったので、イメージが湧かなかった方もいるかもしれませんが、なぜなら、Excelはたくさんの機能がある分、分かりづらい部分も多いのです。

もし頻繁にExcelを使っている場合は、一度専門家に業務改善の一步として、「もっと便利にExcelを使うにはどうすれば良い

か?」と聞いてみてください。

こんな便利なExcelですが、1つ大きな欠点があります。それは『他人とデータを共有することには不向きである』という点です。変更した時の履歴が残らず、いつ誰が編集したのか分からなくなってしまうからです。過去ファイルが最新だと思っていた、誰かやっけるはずの作業が手つかずで放置等々、経験ありませんか? Excelにも得手不得手があります。適材適所で使いこなしましょう。

今回は、Excelとの付き合い方を説明しました。うまく使いこなすことで「時短」につながります。次回もみなさんのKAIZENに役立つ「無料で使えるアプリを利用しよう」というテーマでお伝えしていきます。最後までお付き合いいただきありがとうございます。

窪田みな実 SThink(エスシンク)代表

接客業・事務員などを経験し、毎日の仕事はもっと短時間でできると考えるようになる。神戸市にて独立し中小企業のITを交えた業務改善のサポートを行っている。初めてのハワイでハワイの海の虜に。

メールアドレス: info@minami-system.com
サイト: <https://minami-system.com>



求人情報

日刊サンの e-JOB

急募!

- ◆寿司職人 (VISAサポートあり)
- ◆キッチンヘルパー
- ◆ディッシュウォッシャー
- ◆サーバー

レジメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火～日 11AM-2PM (1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休 ご予約をお勧めします

会計・税務スタッフ募集

EOS ACCOUNTANTS LLP
米国公認会計事務所
www.eosllp.com

募集ポジション

- 会計スタッフ
- 税務スタッフ (給与計算、個人所得税に興味ある方)

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先

勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有

英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI TOKYO

募集職種

- ロール専門寿司シェフ \$16~/h
- ディッシュウォッシャー \$13~/h
- フロントホステス \$14~/h

経験者優遇
要日英両語

* 健康保険 (週20h～、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (平川/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

スタッフ募集

フルパート 時間・給与・応相談

募集ポジション

- ラインクック / キッチンヘルプ / キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店
☎808-393-0912 (たもつ)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募できるよ!!

QRコードから
求人ページへGO!!

nikkansan.net/recruit/

日刊サン **スタッフ募集**

広告営業

営業経験が5年以上ある方、日英両語

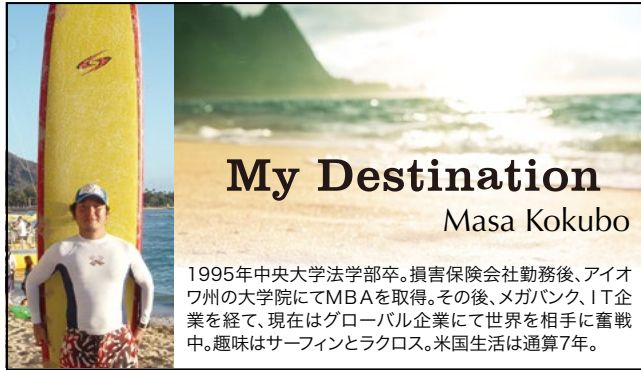
ライター

インタビュー、イベント取材、
特集記事の執筆
日英両語

ウェブスタッフ

ウェブサイト、フェイスブック、
ツイッター、インスタグラムの
アップ作業

ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 saniso1@gmail.com



My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 201 第3章「再挑戦」

明と暗

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、会社が急きょ経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。その後メガバンク勤務を経て、経営企画マンとしてのキャリアを積み重ね、渋谷にあるベンチャー企

業の門を叩く。入社から1年半後、子会社の立て直しのため転籍、副社長に就任した。

2008年10月。私が副社長を務めるQAM社に新しい風が吹いていた。まず10月1日から、2名の社外取締役が常勤の取締役となった。うち1名は親会社の営業部長。私が親会社に入社した時からの無二の盟友であった。私がQAM社の副社長に就任した際に、彼も営業強化のため社外役員として名を連ねた。その彼がこのたび親会社の営業部長の座を降り、ちょうど一年前に私が行ったようにQAM社一本に専念することを決断したのだ。彼には華があり、いるだけでその場が明るくなるような存在だった。そんな彼の加入でQAM社の営業力は大幅に強化された。

そしてその彼は、QAM社を更に活気付かせる手土産を持ってきた。QAM社の主力サービスであったインターネット回線販売事業における強力なパートナーとのアライアンス話であった。その相手とは、ジャパネットたかた。同社についてはあえて説明する必要もないであろう。でも、この話が成就すれば、わが社の売上は飛躍的に伸びる。つまり、高田社長がTVで「このパソコンと同時にインターネット回線に申し込まれた方は、更にお値引きします」というセリフにあるインターネット回線が全て当社経由で取り次がれることになるからだ。この話を聞いて興奮しない社員は一人もいなかったことは言うまでもなからう。

この話はトントン拍子で進み、数週間後には高田社長のご長男である専務(現在の同社社長)が、新宿住友ビルにあるわが社を訪れた。私も副社長として面談に臨んだ。今までも営業担当の取締役が説明してきたことであるが、社長以下、いかにジャパネットたかたが我々と手を組むことに理がかなっているかを力説した。そしてこの面談は笑顔で終えることが出来た。

インターネット回線販売事業において、サービスの提供者であるNTT東日本および西日本から、この提携が許可されたのはそれからしばらくしてからであった。そしてそれは、NTTのインターネット回線販売事業における巨大なトップディーラーの誕生を示唆していた。この時ばかりは我々QAM経営陣もそのアチーブメントに酔いしれた。

しかし、盛者必衰の理ではないが、我々の栄華は永く続かなかった。

わが社のインターネット回線販売事業を長きに渡って支えてきた協力会社の社長から、わが社の社長宛に電話があったのは、2009年の正月明けであった。そしてその一本の電話から、社長と私は一大スキャンダルに巻き込まれ、引いてはQAM社の屋台骨を震撼させることに発展していく。

かつて経験したことのない厳しい冬を迎えようとしていた。(次回につづく)

誰も教えてくれなかったフットケア

痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーゲのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com

No. 90

足の学校【ブカブカの靴卒業】

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。

9月から年末まで4か月間は、しっかり足の知識が得られるように、身近なお話からさせて頂いておりますので、気軽にお付き合いください。

12月になりましたね! 2021年は皆様にとってどんな一年でしたか? そして2022年はどう過ごしますか? 私からの願い

は、少しで良いので足を意識して欲しいと思っています。

髪型や服装を気にするのと同じくらい普通の感覚で、足のことを気にする事も日常生活の習慣になって欲しいです。意識することで、「足の爪の色が変わってきたかも」「歩くと、膝がカクカクするな」「買った時はピッタリだったけど、緩くなって脱げそうになる」などの変化に気づき、早く手が打てるようになります。

今まで聞いたことがある「足や靴のあるある」、本当に正しいか?を知っておきましょう。

- 1. 大股歩きが良い**
◎地面に足裏を使ってしっかり蹴りながら歩くために、意識して大股で。
- 2. 踵を落とすと健康に良い**
◎骨に刺激を与え、血行を良くします。
- 3. 五本指靴下は健康に良い**
◎指同士が離れるので、踏ん張れます。
- 4. 足は、上げて寝たら浮腫みが取れる**
△足首のストレッチをした方が浮腫みには効きます。
- 5. 貧乏ゆずりは良い**
◎足首が緩くなり、血行が良くなります。
- 6. 外反母趾には大きめの靴が合う**

×外反母趾は、踵がグラグラすることが原因なのでしっかりした靴を履かないと、悪化します。

7. 巻き爪は伸ばしたら治る
△本当の巻き爪は伸ばしても治りません。

8. 下駄は健康に良いと聞いた
◎鼻緒をつまんで足に力が入るので良い運動になります。

9. ビーチサンダルは当たらないので足に良い
×脱げないように、いっぱい広げた横アーチが落ちて、屈曲し辛い歩行になるので、疲れたりつたりする原因になります。

10. 暑いから裸足の方が良い
×健康な人は毎日少しずつ足裏に汗をかいています。靴下を履いていないと、汗が上手く蒸発できず、足のトラブルの原因にもなっている可能性があります。角質や皮がめくれるお悩みの原因になっているかも。

11. 寒い夜、モコモコ靴下を履いて寝る
×ナイロンの靴下は寝てる間にかいている汗を吸収発散できないので、蒸れたり、逆に冷えてしまうかもしれません。冷え性の方には、シルクの靴下と綿の靴下の重ね履きがおすすです。

ハワイも肌寒くなりました。夜は暖かくしてお過ごしください!

ハワイ No. 457 By michi

ジュークバル

12月になったのでクリスマスソングをやりましょー♪

ヨコ先生今日もウクレレレッスンお楽しーしょー

ハワイのクリスマスソング!!

Ukulele Song Book

「kani kani pele」は (カ=カ=ペレ) 「ジュークバル」の何こ?

カニはカ=カニ

「kani kani pele kani kani pele (カ=カ=ペレ カ=カ=ペレ) kani na wa apau (カ=ナワ=アピウ)と歌います!

だからカニはカニ...

めっちゃカニはカニ!!

NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン (non-fungible token、略称:NFT)

いま話題のNFTって聞いたことありますか?
NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

トニー
ともちゃん

Youtubeチャンネル「NFTニッポン」是非チャンネル登録をよろしくお祈いします!
www.youtube.com/channel/UCRrDYsmI9PITido8VNn7JUA

新着エピソード

鼻がたかーくなっちゃう?!
NFTを「FLEX」するってどういう意味?
トニーが「フレックス」の意味を解説するよ

エピソード1~6まで配信中!!